

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen 1
- ★ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1928/2006 af 20. december 2006 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedrifternes struktur, hvad angår finansieringsrammen for perioden 2007-2009 og Fællesskabets maksimale bidrag til Bulgarien og Rumænien 7
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1929/2006 af 23. oktober 2006 om gennemførelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)) 1994 om supplerung af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif 8
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1930/2006 af 20. december 2006 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif 9

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2006/997/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 23. oktober 2006 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay 10
- Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay om ændring af indrømmelserne i Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af Det Europæiske Fællesskab 11

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1927/2006**af 20. december 2006****om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 159,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske
og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Uanset globaliseringens positive indvirkninger på væksten, beskæftigelsen og velfærd og behovet for at styrke EU's konkurrenceevne gennem strukturelle ændringer, kan globaliseringen også have negative følger for de mest sårbare arbejdstagere og de mindst kvalificerede inden for bestemte sektorer. Der er derfor behov for at oprette en Europæisk Fond for Tilpasning til Globaliseringen (herefter benævnt Globaliseringsfonden), der er tilgængelig for alle medlemsstater, og hvorigennem Fællesskabet kan vise solidaritet med arbejdstagere, der er ramt af afskedigelser som følge af ændringer i verdens handelsmønstre.
- (2) Det er nødvendigt at bevare EU's værdier og at fremme udviklingen af retfærdig ekstern handel. De negative virkninger af globaliseringen bør i første instans afhjælpes gennem en langsigtet, bæredygtig fællesskabsstrategi for handelspolitik med sigte på høje sociale og miljømæssige standarder på globalt plan. Den bistand, der ydes fra Globaliseringsfonden, bør være dynamisk og i stand til at tilpasse sig de stadig skiftende og ofte uforudsete markedsforhold.

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 13.9.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 11.10.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 13.12.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 19.12.2006.

- (3) Globaliseringsfonden bør yde specifik engangsstøtte til fremme af arbejdstagernes tilbagevenden til arbejdsmarkedet i områder, sektorer, geografiske områder eller arbejdskraftoplande, der kommer ud for pludselige, alvorlige økonomiske forstyrrelser. Globaliseringsfonden bør fremme iværksætterånd, f.eks. gennem mikrokreditter, eller iværksættelse af kooperative projekter.
- (4) Der bør fastlægges strenge kriterier for, hvilke interventioner der kan gennemføres i henhold til denne forordning. Der bør tages hensyn til omfanget af de økonomiske forstyrrelser og virkningerne heraf på en given sektor eller i et givet geografisk område for at sikre, at fondsmidlerne koncentrerer sig om arbejdstagerne i de af Fællesskabets regioner og erhvervssektorer, der er hårdest ramt. Sådanne forstyrrelser er ikke nødvendigvis koncentreret i én medlemsstat. Under sådanne særlige omstændigheder kan medlemsstater i fællesskab indgive ansøgning om støtte fra Globaliseringsfonden.
- (5) Globaliseringsfondens aktiviteter skal være sammenhængende, forenelige med andre EF-politikker og i overensstemmelse med gældende fællesskabsret, navnlig hvad angår strukturfondenes interventioner, og skal tilføre Fællesskabets politikker på det sociale og arbejdsmarkeds-mæssige område en reel merværdi.
- (6) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (den interinstitutionelle aftale) ⁽⁴⁾ træder i kraft den 1. januar 2007 og i aftalens punkt 28 fastsættes budgetrammerne for Globaliseringsfonden.
- (7) Der bør ikke ydes finansiel bistand fra andre EF-finansieringsinstrumenter til et specifikt tiltag, der finansieres i henhold til denne forordning. Koordinering med eksisterende eller planlagte moderniserings- og omstruktureringsforanstaltninger inden for rammerne af regionaludvikling er imidlertid nødvendig, selv om en sådan koordinering ikke bør medføre dannelse af parallelle eller yderligere forvaltningsstrukturer for aktioner, der finansieres af Globaliseringsfonden.
- (8) For at fremme gennemførelsen af denne forordning bør udgifterne være støtteberettigede fra den dag, en medlemsstat begynder at yde individualiseret støtte til de berørte arbejdstagere. I betragtning af behovet for en koncentreret

⁽⁴⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

indsats, der specifikt tager sigte på at fremme arbejdstageres tilbagevenden til arbejdsmarkedet, bør der fastsættes en frist for anvendelsen af den støtte, der ydes af Globaliseringsfonden.

- (9) Medlemsstaten bør fortsat være ansvarlig for gennemførelsen af støtten og for forvaltningen og kontrollen af de tiltag, der støttes med EF-finansiering, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾. Medlemsstaten bør give en begrundelse for anvendelsen af den modtagne støtte.
- (10) Det Europæiske Observatorium for Forandringer, som har sæde i Dublin, kan bistå Kommissionen og medlemsstaten i kvalitative og kvantitative analyser for at bidrage til evalueringen af ansøgninger om støtte fra Globaliseringsfonden.
- (11) Eftersom målet for foranstaltningen ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af den eller de pågældende medlemsstater og derfor på grund af omfang og virkninger bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. ovennævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål -
- (12) Globaliseringsfondens løbetid afhænger af den finansielle ramme for perioden fra 1. januar 2007 til 31. december 2013, og arbejdstagere, som afskediges af handelsrelaterede grunde, bør derfor have adgang til støtte fra den 1. januar 2007.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Med henblik på at stimulere den økonomiske vækst og skabe flere job i Den Europæiske Union oprettes der med denne forordning en Europæisk Fond for Tilpasning til Globaliseringen, benævnt Globaliseringsfonden, som skal gøre det muligt for Fællesskabet at yde støtte til arbejdstagere, som bliver afskediget som følge af gennemgribende strukturelle ændringer i verdens handelsmønstre som følge af globaliseringen, i tilfælde hvor afskedigelserne har betydelige negative konsekvenser for økonomien på regionalt eller lokalt plan.

Dens anvendelsesperiode er knyttet til den finansielle ramme, der anvendes fra januar 2007 til december 2013.

2. Denne forordning indeholder bestemmelser for Globaliseringsfondens interventioner med henblik på at hjælpe arbejdstagere, der rammes af handelsrelaterede afskedigelser, med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Artikel 2

Interventionskriterier

Der ydes økonomisk støtte fra Globaliseringsfonden, når gennemgribende strukturelle ændringer i verdens handelsmønstre afstedkommer alvorlige økonomiske forstyrrelser, navnlig en betydelig stigning i importen til EU, et hurtigt tab af markedsandele for EU i en given sektor eller udflytning af økonomiske aktiviteter til tredjelande, som har følgende konsekvenser:

- mindst 1 000 afskedigelser i løbet af en firemåneders periode i en virksomhed i en medlemsstat, inklusive afskedigelser hos leverandører eller hos producenter i efterfølgende produktionsled, eller
- mindst 1 000 afskedigelser i løbet af en nimmåneders periode særlig i små og mellemstore virksomheder i en NACE 2-sektor i en eller to sammenhængende regioner på NUTS II-niveau
- på små arbejdsmarkeder eller under særlige omstændigheder, der er behørigt begrundet af medlemsstaten kan en ansøgning om støtte fra Globaliseringsfonden godkendes, selv om de betingelser, der er fastsat i litra a) og b), ikke fuldt ud er opfyldt, når afskedigelserne har en alvorlig indvirkning på beskæftigelsen og den lokale økonomi. Den samlede støtte, der tildeles under disse særlige omstændigheder, kan ikke overstige 15 % af Globaliseringsfondens udgifter pr. år.

Artikel 3

Støtteberettigede foranstaltninger

Der kan ydes økonomisk støtte efter denne forordning til aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, der indgår i en samordnet pakke af individualiserede tilbud, som tager sigte på at reintegrere ledige arbejdstagere på arbejdsmarkedet, bl.a.:

- bistand til jobsøgning, erhvervsvejledning, skræddersyet efteruddannelse og omskoling, herunder opbygning af it-kundskaber og certificering for opnået erfaring, hjælp til genplacering og iværksætterkurser eller hjælp til start af egen virksomhed
- særlige tidsbegrænsede foranstaltninger, såsom jobsøgningstillæg, mobilitetstillæg eller tillæg til personer, der deltager i livslang læring og uddannelsesaktiviteter
- incitament, især for ugunstigt stillede eller ældre arbejdstagere, med henblik på at beholde dem på arbejdsmarkedet eller få dem til at vende tilbage dertil.

Der ydes ikke støtte fra Globaliseringsfonden til passive socialsikringsforanstaltninger.

På medlemsstatens initiativ kan Globaliseringsfonden finansiere forberedelserne, forvaltning, oplysning og publicitet, samt kontrolaktiviteter i forbindelse med fondens virke.

*Artikel 4***Økonomisk støtte**

Kommissionen tildeler økonomisk støtte i form af en enkelt udbetaling, som forvaltes i fællesskab af medlemsstaterne og Kommissionen efter ordningen med delt forvaltning, jf. forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002, artikel 53, stk. 1, litra b), og stk. 5 og 6.

*Artikel 5***Ansøgninger**

1. Medlemsstaten indsender en ansøgning til Kommissionen om støtte fra Globaliseringsfonden inden 10 uger efter den dag, betingelserne for støttebevilling er opfyldt, jf. artikel 2. Ansøgningen kan efterfølgende suppleres af den eller de pågældende medlemsstater.

2. Ansøgningen skal indeholde følgende:

- a) en velunderbygget analyse af sammenhængen mellem de planlagte afskedigelser og de gennemgribende strukturelle ændringer i verdens handelsmønstre og en godtgørelse for antallet af afskedigelser, samt en redegørelse for afskedigelsernes uforudseelighed
- b) identifikation af de virksomheder og sektorer, der gennemfører afskedigelser (nationale og multinationale), leverandører eller producenter i efterfølgende produktionsled, sektorer samt oplysninger om, hvilke kategorier af arbejdstagere der rammes
- c) en beskrivelse af det pågældende geografiske område og de relevante myndigheder og andre interessenter og en redegørelse for afskedigelsernes forventede virkning på beskæftigelsessituationen på lokalt, regionalt eller nationalt plan
- d) oplysninger om den samordnede pakke af individualiserede tilbud, der søges om støtte til, et overslag over omkostningerne, oplysninger om komplementariteten med foranstaltninger, der finansieres af strukturfondene, og oplysninger om foranstaltninger, der er obligatoriske i medfør af national lovgivning eller kollektive overenskomster
- e) datoen/datoerne for, hvornår individualiserede tilbud til de berørte arbejdstagere blev iværksat eller påtænkes at blive iværksat
- f) oplysninger om den anvendte fremgangsmåde ved høringer af arbejdsmarkedets parter
- g) oplysninger om, hvilken myndighed der er ansvarlig for forvaltning og finanskontrol i overensstemmelse med artikel 18.

3. Oplysningerne under stk. 2 skal omfatte en kortfattet redegørelse med omkostningsoverslag for de foranstaltninger, som medlemsstaten, regionen, arbejdsmarkedets parter og de berørte virksomheder har iværksat eller planlægger at iværksætte i henhold til national lovgivning eller kollektive overenskomster; især foranstaltninger, der modtager finansiering via Den Europæiske Socialfond (ESF), fremhæves.

4. Den eller de pågældende medlemsstater fremlægger desuden statistisk og andet materiale — på det mest passende territoriale niveau — som Kommissionen har brug for for at vurdere, om interventionskriterierne er opfyldt.

5. På grundlag af oplysningerne i stk. 2 og alle yderligere oplysninger forelagt af den eller de pågældende medlemsstater vurderer Kommissionen i samråd med medlemsstaten, om betingelserne for at yde økonomisk støtte efter denne forordning er til stede.

*Artikel 6***Komplementaritet, overensstemmelse og koordination**

1. Støtte fra Globaliseringsfonden kan ikke erstatte foranstaltninger, det påhviler virksomhederne at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive overenskomster.

2. Fondsstøtten supplerer medlemsstaternes foranstaltninger på nationalt, regionalt og lokalt plan, inklusive de foranstaltninger, der medfinansieres over Strukturfonden.

3. Støtte fra Globaliseringsfonden skal sikre solidaritet med og støtte til individuelle arbejdstagere, der er ramt af afskedigelser som følge af strukturelle ændringer i verdens handelsmønstre. Globaliseringsfonden finansierer ikke omlægning af virksomheder eller sektorer.

4. I overensstemmelse med deres respektive ansvar koordinerer Kommissionen og medlemsstaterne støtte fra Fællesskabets fonde.

5. Medlemsstaterne sikrer, at de specifikke foranstaltninger, der modtager støtte fra Globaliseringsfonden, ikke samtidig modtager støtte fra andre af Fællesskabets finansielle instrumenter.

*Artikel 7***Ligestilling mellem mænd og kvinder og ikke-forskelsbehandling**

Kommissionen og medlemsstaterne sikrer, at ligestilling mellem mænd og kvinder og integrering af kønsaspektet fremmes i Globaliseringsfondens forskellige gennemførelsesfaser. Kommissionen og medlemsstaterne tager passende skridt til at forhindre enhver forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering i Globaliseringsfondens forskellige gennemførelsesfaser, især med hensyn til adgang til den.

*Artikel 8***Teknisk bistand på Kommissionens initiativ**

1. På Kommissionens initiativ kan Globaliseringsfonden op til et loft på 0,35 % af de finansielle midler, der er til rådighed for det pågældende år, benyttes til finansiering af de aktiviteter i forbindelse med overvågning, oplysning, administrativ og teknisk støtte samt revision, kontrol og evaluering, der er nødvendige for at gennemføre denne forordning.

2. Disse aktiviteter skal gennemføres i overensstemmelse med forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 og de gennemførelsesbestemmelser hertil, der gælder for denne form for gennemførelse af budgettet.

Artikel 9

Informationstiltag

1. Medlemsstaterne informerer og orienterer om de støttede foranstaltninger. Oplysningerne skal henvende sig til både de berørte arbejdstagere, lokale og regionale myndigheder, arbejdsmarkedets parter, medierne og den brede offentlighed. De skal fokusere på Fællesskabets rolle og synliggøre støtten fra Globaliseringsfondens.

2. Kommissionen opretter en hjemmeside tilgængelig på alle fællesskabssprog med oplysning om Globaliseringsfondens, vejledning med hensyn til indgivelse af ansøgninger, og ajourførte oplysninger om godkendte og afviste ansøgninger, der fremhæver budgetmyndighedens rolle.

Artikel 10

Fastlæggelse af støttebeløbs størrelse

1. På grundlag af den vurdering, der er blevet foretaget i henhold til artikel 5, stk. 5, og under særlig hensyntagen til antallet af arbejdstagere, der er berettiget til støtte, de foreslåede foranstaltninger og de forventede omkostninger evaluerer og foreslår Kommissionen så hurtigt som muligt det eventuelle støttebeløbs størrelse inden for rammerne af de disponible midler.

Beløbet kan ikke overstige 50 % af de samlede anslåede omkostninger, jf. artikel 5, stk. 2, litra d).

2. Såfremt Kommissionen på grundlag af vurderingen omhandlet i artikel 5, stk. 5, konkluderer, at betingelserne for økonomisk støtte efter denne forordning er opfyldt, iværksætter den straks proceduren i artikel 12.

3. Såfremt Kommissionen på grundlag af vurderingen omhandlet i artikel 5, stk. 5, konkluderer, at betingelserne for økonomisk støtte efter denne forordning ikke er opfyldt, underretter den snarest den pågældende medlemsstat herom.

Artikel 11

Støtteberettigede udgifter

Der kan ydes fondsmidler til godtgørelse af udgifter fra den dag, den pågældende medlemsstat begynder at yde individualiseret støtte til de berørte arbejdstagere, jf. artikel 5, stk. 2, litra e).

Artikel 12

Budgetprocedure

1. Globaliseringsfondens udformning er i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 28 i den interinstitutionelle aftale og eventuelle ændringer af dette punkt.

2. Bevillinger vedrørende Globaliseringsfondens opføres i Den Europæiske Unions almindelige budget som en hensættelse via den normale budgetprocedure, så snart Kommissionen har fundet tilstrækkelige margener og/eller annullerede forpligtelsesbevillinger.

3. Såfremt Kommissionen har konkluderet, at der bør ydes finansiel bistand fra Globaliseringsfondens, forelægger den budgetmyndigheden et forslag om godkendelse af bevillinger svarende til det beløb, der er fastlagt i overensstemmelse med artikel 10, og en anmodning om overførsel af beløbet til Globaliseringsfondens budgetpost. Forslagene kan indgives i pakker.

Overførsler vedrørende Globaliseringsfondens foretages i overensstemmelse med artikel 24, stk. 4, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

4. Et forslag som omtalt i stk. 1 skal omfatte følgende:

- den vurdering, der er foretaget efter artikel 5, stk. 5, og et resumé af de oplysninger, som vurderingen er baseret på
- bevis for, at kriterierne i artikel 2 og 6 er opfyldt
- begrundelse for de foreslåede beløb.

5. Samtidig med, at den forelægger sit forslag, indleder Kommissionen en trepartsprocedure, eventuelt i forenklet form, for at få tilslutning fra budgetmyndighedens to parter til, at det er nødvendigt at anvende Globaliseringsfondens og de beløb, der anmodes om.

6. Den 1. september hvert år skal mindst en fjerdedel af Globaliseringsfondens samlede årlige midler være til rådighed for at sikre, at der er dækning for de behov, der måtte opstå frem til årets udgang.

7. Når budgetmyndigheden har godkendt tildelingene, vedtager Kommissionen en beslutning om økonomisk støtte.

Artikel 13

Betaling og anvendelse af støtten

1. Efter vedtagelsen af beslutningen, jf. artikel 12, stk. 3, udbetaler Kommissionen den økonomiske støtte til den eller de pågældende medlemsstater i en enkelt udbetaling, principielt inden for en frist på 15 dage.

2. Medlemsstaten anvender støtten og eventuelle renter deraf inden 12 måneder efter den dag, ansøgningen blev indgivet, jf. artikel 5.

Artikel 14

Anvendelse af euro

I ansøgninger, afgørelser om økonomisk støtte og rapporter i henhold til denne forordning samt i eventuelle andre relaterede dokumenter anføres alle beløb i euro.

Artikel 15

Endelig rapport og afslutning

1. Senest seks måneder efter udløbet af perioden i artikel 13, stk. 2, forelægger medlemsstaten en rapport for Kommissionen om anvendelsen af den økonomiske støtte med oplysning om, hvilken type foranstaltninger der blev gennemført, og om de

væsentligste resultater; de vedlægger en erklæring, hvori de begrundet udgifterne og i påkommende tilfælde redegør for komplementariteten med foranstaltninger, der er gennemført med støtte fra ESF.

2. Senest seks måneder efter, at Kommissionen har modtaget alle de nødvendige oplysninger i medfør af stk. 1, afvikler den den finansielle støtte fra Globaliseringsfonden.

Artikel 16

Årsrapport

1. Første gang i 2008 og før den 1. juli hvert år forelægger Kommissionen en kvantitativ og kvalitativ rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af aktiviteter i henhold til forordningen i løbet af det foregående år. Rapporten skal navnlig fokusere på de resultater, der er opnået gennem Globaliseringsfonden, og den skal især indeholde oplysninger om indgivne ansøgninger, vedtagne beslutninger, støttede foranstaltninger, herunder komplementariteten med foranstaltninger, der modtager støtte gennem strukturfondene, navnlig ESF, og om afviklingen af den tildelte finansielle støtte. Rapporten skal også dokumentere de ansøgninger, der er blevet afvist som følge af manglende bevillinger eller fordi de ikke opfyldte kriterierne.

2. Rapporten fremsendes til Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og arbejdsmarkedets parter til orientering.

Artikel 17

Evaluering

1. Kommissionen gennemfører på eget initiativ og i nært samarbejde med medlemsstaterne:

- a) en midtvejsevaluering af de opnåede resultaters effektivitet og bæredygtighed senest den 31. december 2011
- b) en efterfølgende evaluering inden den 31. december 2014 med hjælp fra eksterne eksperter med henblik på vurdering af Globaliseringsfondens virkninger og dens merværdi.

2. Resultaterne af evalueringen fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og arbejdsmarkedets parter til orientering.

Artikel 18

Forvaltning og finanskontrol

1. Uden at dette berører Fællesskabets ansvar for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, er det først og fremmest medlemsstaterne, der har ansvaret for forvaltningen og finanskontrollen for så vidt angår de foranstaltninger, der modtager støtte fra Globaliseringsfonden. I denne sammenhæng sørger de for at:

- a) efterprøve, at der er etableret forvaltnings- og kontrolsystemer, og at de anvendes, så det sikres, at Fællesskabets

midler anvendes effektivt og korrekt i overensstemmelse med principperne om sund finansforvaltning

- b) efterprøve, at de støttede foranstaltninger er blevet korrekt gennemført
- c) sikre, at de støttede udgifter er korrekte og i overensstemmelse med bestemmelserne og dokumenteret i bilag, der kan kontrolleres
- d) forebygge, opdage og korrigere uregelmæssigheder, som defineret i artikel 70 i Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006 af 11. juli 2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden⁽¹⁾, og inddrive uretmæssigt udbetalte beløb og eventuelt renter af betalingsrestancer i henhold til denne artikel. De underretter i rette tid Kommissionen om ovennævnte og holder Kommissionen orienteret om forløbet af administrative og retlige procedurer.

2. Medlemsstaterne foretager de påkrævede finansielle korrektioner, hvis der konstateres en økonomisk uregelmæssighed. Disse korrektioner består for medlemsstaten i at annullere hele eller en del af fællesskabsstøtten. Medlemsstaten inddriver ethvert beløb, der er gået tabt som følge af en konstateret uregelmæssighed, og betaler det tilbage til Kommissionen, og hvis den pågældende medlemsstat ikke tilbagebetaler beløbet inden for den fastsatte tidsfrist, betales der morarenter.

3. Kommissionen tager som ansvarlig for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget alle nødvendige skridt til at kontrollere, at de finansierede foranstaltninger gennemføres i overensstemmelse med principperne om sund og effektiv finansforvaltning i henhold til bestemmelserne i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002. Den sikrer navnlig, at medlemsstaterne har velfungerende forvaltnings- og kontrolsystemer. Det påhviler den enkelte medlemsstat at sikre, at der forefindes velfungerende forvaltnings- og kontrolsystemer. Det påhviler Kommissionen at tjekke, at sådanne systemer rent faktisk forefindes.

I denne sammenhæng, og uden at dette berører Revisionsrettens beføjelser eller de undersøgelser, som medlemsstaten foretager i henhold til nationale love og administrative bestemmelser, kan Kommissionens tjenestemænd med en dags varsel foretage kontrol på stedet, herunder stikprøvekontrol, af de foranstaltninger, der støttes via Globaliseringsfonden. Kommissionen underretter den pågældende medlemsstat for at få al nødvendig bistand. Embedsmænd fra den pågældende medlemsstat kan deltage i disse kontrolforanstaltninger.

4. Medlemsstaten sørger for, at alle udgiftsbilag forbliver tilgængelige for Kommissionen og Revisionsretten i tre år, efter at den økonomiske støtte fra Globaliseringsfonden er afsluttet.

⁽¹⁾ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 25.

*Artikel 19***Tilbagebetaling af økonomisk støtte**

1. Såfremt de faktiske omkostninger ved en foranstaltning er mindre end det anslåede beløb oplyst i henhold til artikel 12, kræver Kommissionen, at medlemsstaten tilbagebetaler et tilsvarende beløb af den modtagne støtte.
2. Såfremt medlemsstaten ikke har opfyldt forpligtelserne i beslutningen om økonomisk støtte, kræver Kommissionen, at medlemsstaten tilbagebetaler hele eller en del af den modtagne støtte, og iværksætter de fornødne foranstaltninger i dette øjemed.
3. Inden Kommissionen vedtager en beslutning i medfør af stk. 1 eller 2, foretager den en passende undersøgelse af sagen og giver i den forbindelse medlemsstaten en bestemt tidsfrist for fremsættelse af bemærkninger.
4. Såfremt Kommissionen efter at have foretaget de nødvendige undersøgelser konkluderer, at medlemsstaten ikke har overholdt sine forpligtelser efter artikel 18, stk. 1, såfremt der ikke er indgået en aftale, og såfremt medlemsstaten ikke har foretaget de fornødne korrektioner inden udløbet af den frist, Kommissionen har fastsat, beslutter Kommissionen under hensyntagen til eventuelle bemærkninger fra medlemsstaten inden tre måneder efter udløbet af ovennævnte frist at foretage

de fornødne korrektioner og annullerer alle eller en del af støtten fra Globaliseringsfonden til den pågældende foranstaltning. Ethvert beløb, der er gået tabt som følge af en konstateret uregelmæssighed, inddrives, og hvis den pågældende medlemsstat ikke tilbagebetaler beløbet inden for den fastsatte tidsfrist, betales der morarenter.

*Artikel 20***Revisionsklausul**

På grundlag af den første årsrapport, jf. artikel 16, kan Europa-Parlamentet og Rådet efter forslag fra Kommissionen revidere denne forordning for at sikre, at forordningens mål om solidaritet virkeliggøres, og at der i bestemmelserne er taget passende hensyn til alle medlemsstaternes økonomiske, sociale, arbejdsmarkedsmæssige og geografiske forhold.

Europa-Parlamentet og Rådet reviderer under alle omstændigheder forordningen inden den 31. december 2013.

*Artikel 21***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2006.

På Europa-Parlamentets vegne
J. BORRELL FONTELLES
Formand

På Rådets vegne
J. KORKEAOJA
Formand

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1928/2006

af 20. december 2006

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedrifternes struktur, hvad angår finansieringsrammen for perioden 2007-2009 og Fællesskabets maksimale bidrag til Bulgarien og Rumænien

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til akten vedrørende Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 56,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EØF) nr. 571/88 ⁽²⁾ skal der som bidrag til afholdte udgifter foretages en tilbagebetaling til medlemsstaterne, dog kun indtil et maksimumsbeløb pr. undersøgelse.
- (2) Gennemførelsen af undersøgelserne af landbrugsbedrifternes struktur gør det påkrævet, at både medlemsstaterne og Fællesskabet afsætter betydelige budgetmidler til opfyldelse af fællesskabsinstitutionernes informationsbehov.
- (3) Med henblik på Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse og gennemførelsen af undersøgelserne af landbrugsbedrifternes struktur i disse nye medlemsstater i 2007 bør der fastsættes et maksimumsbeløb for Fællesskabets bidrag pr. undersøgelse; denne tilpasning er nødvendig på grund af tiltrædelsen og er ikke omhandlet i tiltrædelsesakten.
- (4) I denne forordning fastlægges der for programmets resterende varighed en finansieringsramme, der som

omhandlet i punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾ udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden under den årlige budgetprocedure -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 14, I forordning (EØF) nr. 571/88 foretages følgende ændringer:

1. stk. 1, første afsnit, tilføjes følgende led:
 - »– 2 000 000 EUR for Bulgarien,
 - 2 000 000 EUR for Rumænien.«
2. stk. 1, tredje, fjerde og femte afsnit, erstattes af følgende:
 - »Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program, herunder de nødvendige bevillinger til forvaltning af Eurofarm-projektet, fastlægges til 20 400 000 EUR for perioden 2007-2009.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for den finansielle ramme.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 1, stk. 1, anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2006.

På Europa-Parlamentets vegne
J. BORRELL FONTELLES
Formand

På Rådets vegne
J. KORKEAOJA
Formand

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 12.12.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 20.12.2006.

⁽²⁾ EFT L 56 af 2.3.1988, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 204/2006 (EUT L 34 af 7.2.2006, s. 3).

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1929/2006

af 23. oktober 2006

om gennemførelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)) 1994 om supplerung af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

I III. del, afsnit III, bilag 7, »WTO-toldkontingenter, der skal åbnes af de kompetente fællesskabsmyndigheder«, i bilag I til forordning (EØF) 2658/87, foretages følgende ændringer hvad angår KN-kode 0201 30 00:

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

1) Definitionen af toldkontingenter på 4000 tons »Udbenet kød af »høj kvalitet«, fersk, kølet eller frosset: »Særlige udskæringer eller udskæringer af »høj kvalitet« af hornkvæg, der udelukkende er opdrættet på græs, og med en levende vægt ved slagtingen på 460 kg og derunder, betegnet som »special boxed beef«. Disse udskæringer kan være mærket »sc« (special cuts)« ændres til:

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets Forordning (EØF) nr. 2658/87⁽¹⁾ indfører en varenomenklatur, i det følgende benævnt »den kombinerede nomenklatur«, og fastsætter den fælles toldtarifs konventionelle todsatser.

»Udbenet kød af »høj kvalitet« af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset«.

(2) Ved afgørelse 2006/997/EF⁽²⁾ om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay godkendte Rådet på Fællesskabets vegne ovennævnte aftale som afslutning på forhandlingerne i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 -

2) Under »Andre bestemmelser og betingelser« indsættes følgende: »Forsyningsland: Uruguay«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den af 23. oktober 2006

På Rådets vegne

J. E. ENESTAM

Formand

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 996/2006 (EUT L 335 af 1.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Se side 10 i denne EUT.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1930/2006

af 20. december 2006

om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 26,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter forhandlingerne inden for Uruguay-rundens rammer blev der i den kombinerede nomenklatur, der er fastsat i bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 ⁽¹⁾ fastsat bestemmelser om, at farmaceutiske produkter under KN-kapitel 30 er fritaget for anvendelse af toldsatser.
- (2) Sterile sammenvoksningsbarrierer til kirurgisk og dental brug, også resorberbare, og artikler til stomipleje, tariferes for tiden i forskellige kapitler af den kombinerede nomenklatur med en toldsats på 6,5 %. Fra den 1. januar 2007 skal de dog tariferes under KN-kapitel 30 som følge af de ændringer af nomenklaturen, der er knyttet som bilag til den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklaturssystem, og som blev godkendt efter Toldsamarbejdsrådets henstilling af 26. juni 2004.
- (3) Under hensyn til den offentlige sundhed er det i Fællesskabets interesse autonomt at udvide fritagelsen for farmaceutiske produkter under KN-kapitel 30 til at omfatte disse varer. Det bør gøres ved at suspendere anvendelsen af toldsatser på ubestemt tid.
- (4) Forordning (EØF) nr. 2658/87 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Da den ændring, som foretages ved nærværende forordning, skal finde anvendelse fra samme dato som den

kombinerede nomenklatur for 2007, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/2006 ⁽²⁾, bør nærværende forordning straks træde i kraft og anvendes fra den 1. januar 2007.

- (6) Under hensyn til nærværende forordnings økonomiske betydning bør der henvises til sagens hastende karakter som anført i punkt 1.3 i protokollen om de nationale parlamenters rolle i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaterne om oprettelse af de Europæiske Fællesskaber -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Afsnit VI, kapitel 30, i II. del (toldtariffen) i bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 ændres som følger:

- 1) Tallet i tredje kolonne af rubrikken vedrørende KN-kode 3006 10 30 erstattes af følgende:

»6,5 (*)

(*) Denne toldsats er indtil videre autonomt suspenderet.;

- 2) Tallet i tredje kolonne i rubrikken vedrørende KN-kode 3006 91 00 erstattes af følgende:

»6,5 (*)

(*) Denne toldsats er indtil videre autonomt suspenderet.;

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 2006.

På Rådets vegne

J. KORKEAOJA

Formand

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1758/2006 (EFT L 335 af 1.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 301 af 31.10.2006, s. 1

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 23. oktober 2006

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay

(2006/997/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 22. marts 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre WTO-medlemmer i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)) 1994 i tilslutning til Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union
- (2) Kommissionen har i samråd med det udvalg, der blev nedsat ved traktatens artikel 133, ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.
- (3) Kommissionen har fuldført forhandlingerne om en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay. Aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Uruguay om ændring af indrømmelserne i forbindelse med tilbagetrækningen af Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af en brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den(de) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Luxembourg, den 23. oktober 2006.

På Rådets vegne

J. E. ENESTAM

Formand

AFTALE

I form af Brevveksling Mellem det Europæiske Fællesskab og Uruguay om ændring af indrømmelserne i den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og den Slovakiske Republiks lister i tilslutning til tiltrædelsen af det Europæiske Fællesskab

A. *Brev fra De Europæiske Fællesskaber*

Genève, den

Hr.,

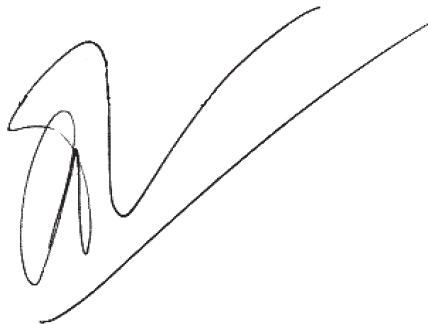
Efter forhandlinger mellem De Europæiske Fællesskaber (EF) og Uruguay i medfør af artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til disse landes tiltrædelse af EF er der aftalt følgende mellem EF og Uruguay som afslutning på forhandlingerne, som blev indledt efter EF's anmeldelse af 19. januar 2004 i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT:

EF vil i sin liste CLX for toldområdet for EF-25 indarbejde indrømmelserne fra dets tidligere liste.

EF vil tilpasse definitionen af EF-toldkontingentet på 4 000 tons »oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset«, som er tildelt Uruguay.

Denne aftale træder i kraft på dagen for undertegnelsen, efter at parterne har godkendt den efter deres egne regler.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne



B. *Brev fra Uruguay*

[sted]

Hr.,

Jeg skal herved henvise til Deres brev med følgende ordlyd:

»Efter forhandlinger mellem De Europæiske Fællesskaber (EF) og Uruguay i medfør af artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelserne i Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets lister i tilslutning til disse landes tiltrædelse af EF er der aftalt følgende mellem EF og Uruguay som afslutning på forhandlingerne, som blev indledt efter EF's anmeldelse af 19. januar 2004 i medfør af artikel XXIV, stk. 6, i GATT:

EF vil i sin liste CLX for toldområdet for EF-25 indarbejde indrømmelserne fra dets tidligere liste.

EF vil tilpasse definitionen af EF-toldkontingentet på 4 000 tons »oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset«, som er tildelt Uruguay.

Denne aftale træder i kraft på dagen for undertegnelsen, efter at parterne har godkendt den efter deres egne regler.«

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med ovenstående.

På vegne af Uruguay